



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
15 December 2005  
Russian  
Original: English

---

### Шестидесятая сессия

Пункт 11 повестки дня

#### Роль алмазов в разжигании конфликтов

Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Испания, Италия, Канада, Китай, Лесото, Люксембург, Намибия, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Швейцария, Швеция и Южная Африка: проект резолюции

#### **Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов**

*Генеральная Ассамблея,*

*признавая,* что торговля алмазами из зон конфликтов — это серьезная международная проблема, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

*признавая также,* что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

*отмечая* негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

---

\* Переиздано по техническим причинам.

*признавая* по этой причине, что настоятельно необходимо принять дальнейшие меры по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

*признавая также* позитивную роль, которую играет законная торговля алмазами в добывающих странах, и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного влияния алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику многих добывающих, экспортирующих и импортирующих государств, особенно развивающихся государств,

*отмечая*, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

*ссылаясь* на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

*ссылаясь также* на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса<sup>1</sup> в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

*приветствуя* крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован африканскими странами, добывающими алмазы,

*считая*, что применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса должно значительно уменьшить роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов и что это должно содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

*ссылаясь* на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года и 59/144 от 15 декабря 2004 года, в которых она призвала разработать и осуществить предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов,

*приветствуя* в этой связи применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, что она не препятствует законной торговле алмазами и не создает чрезмерного бремени для правительств или промышленности, особенно для мелких производителей, и не препятствует развитию алмазной отрасли,

*приветствуя также* решение стран и одной региональной организации экономической интеграции урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в Кимберлийском процессе и применять систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

*приветствуя далее* крупный вклад, внесенный алмазной отраслью, в частности Всемирным советом по алмазам, а также гражданским обществом с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов,

---

<sup>1</sup> См. A/57/489.

*приветствуя* добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования будет содействовать — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса<sup>2</sup> — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

*отмечая с признательностью*, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства и представителей алмазной отрасли и гражданского общества,

*признавая*, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

*признавая также*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в силу 1 января 2003 года, будет эффективной только в том случае, если все участники создадут внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на своей территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать различных подходов для соблюдения минимальных стандартов,

1. *вновь подтверждает* свою твердую и неизменную поддержку в отношении системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса<sup>1</sup>;

2. *признает*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, которые играют свою роль в разжигании конфликтов;

3. *признает также* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов в Анголе, Демократической Республике Конго, Либерии и Сьерра-Леоне, и непреходящую ценность системы сертификации как механизма предотвращения будущих конфликтов;

4. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет огромное значение и что его следует поощрять, и настоятельно призывает все государства-члены активно участвовать в этой системе сертификации путем выполнения ее требований;

5. *с признательностью отмечает* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный в соответствии с резолюцией 59/144<sup>3</sup>, и выражает благодарность правительствам и представителям одной региональной ор-

<sup>2</sup> Там же, приложение 2.

<sup>3</sup> A/60/589, приложение.

ганизации экономического сотрудничества, организованной алмазной отрасли и гражданского общества, участвующим в Кимберлийском процессе, за их вклад в разработку и применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

6. *принимает к сведению* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года, предусматривающее исключение в отношении мер по применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года<sup>4</sup>;

7. *приветствует* принятие на пленарной встрече Кимберлийского процесса, состоявшейся в Москве 15–17 ноября 2005 года, резолюции по вопросу о незаконной добыче алмазов в Кот-д'Ивуаре, в которой изложен ряд мер по предотвращению поступлений алмазов из зон конфликтов в Кот-д'Ивуаре в легальную торговлю, включая детальную оценку объема необработанных алмазов, добываемых в Кот-д'Ивуаре и экспортируемых из этой страны, которая будет проведена в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, и поощряет сотрудничество между Кимберлийским процессом и Организацией Объединенных Наций, в частности Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре;

8. *приветствует также* принятие на пленарной встрече Кимберлийского процесса декларации о совершенствовании внутреннего контроля за аллювиальной добычей алмазов, в которой содержатся рекомендации в отношении осуществления эффективного внутреннего контроля за аллювиальной добычей алмазов и призыв к потенциальным донорам оказывать помощь в создании потенциала в целях дальнейшего содействия эффективному применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

9. *с признательностью отмечает* вклад Кимберлийского процесса и его Председателя в работу Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1521 (2003) по Либерии, включая представление доклада о результатах миссии экспертов Кимберлийского процесса в Либерию;

10. *приветствует* достигнутую на пленарной встрече Кимберлийского процесса договоренность в отношении сферы охвата трехгодичного обзора системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

11. *приветствует также* большой прогресс в деле применения механизма равноуровневого обзора в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса и рекомендует всем остальным участникам принимать у себя миссии, осуществляющие визиты в рамках добровольного обзора;

12. *приветствует далее* прогресс, достигнутый в деле сбора и представления статистических данных о добыче необработанных алмазов и торговле ими, и призывает всех участников Кимберлийского процесса повысить качество данных в целях обеспечения эффективного применения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

13. *с огромной признательностью отмечает* важный вклад, который Российская Федерация, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2005 году, внесла в усилия по пресечению торговли алмазами из зон

<sup>4</sup> См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/518. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

---

конфликтов, и приветствует передачу полномочий Председателя в 2006 году Ботсване, а полномочий заместителя Председателя — Европейскому сообществу;

14. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

---